



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

Prot. Nr.

Oggetto/TO-Punkt Nr. 5 dell'o.d.g.

**DELIBERAZIONE      BESCHLUSS**  
**DEL CONSIGLIO COMUNALE      DES GEMEINDERATES**

**Nr. 34**

**Seduta del      Sitzung vom**

**15/05/2013**

OGGETTO:

Ente gestione Teatro e Kurhaus di Merano -  
nomina dei/le due componenti nel Consiglio di  
Amministrazione di spettanza del Comune

BETRIFFT:

Meraner Stadttheater- und Kurhausverein -  
Ernennung der beiden der Stadtgemeinde  
Meran zustehenden Verwaltungsrats-  
mitglieder

Il giorno **15/05/2013** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 17167 del 9-5-2012 e prot. n. 17622 dd. 13-5-2013), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über die Gemeindeordnung erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **15/05/2013**, um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilungen Prot.-Nr. 17167 vom 9.5.2013 und Prot. Nr. 17622 vom 13.5.2013) in erster Einberufung für eine öffentliche Sitzung zur Behandlung der Punkte auf der Tagesordnung im Rathaus zusammengetreten.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X			
<i>Aloi Elisabetta</i>	X			
<i>Augscheller David</i>	X			oggetto/Tagesordnungspunkt 1
<i>Bauer Lorenz</i>	X			
<i>Bonatta Andrea</i>	X			
<i>Boriero Massimiliano</i>	X			
<i>Brunner Josef</i>	X			
<i>Campidell Reinhild</i>	X			
<i>Carbone Vanda</i>	X			
<i>Dalbosco Marco</i>		X		
<i>Di Domenico Pasquale</i>	X			
<i>Duschek Kurt</i>	X			
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Enz Peter</i>	X			
<i>Freund Karl</i>	X			oggetto/Tagesordnungspunkt 1
<i>Hözl Gerhard</i>	X			
<i>Hörwarter Georg</i>	X			
<i>Januth Günther (sindaco/Bürgermeister)</i>	X			
<i>Kury Cristina</i>	X			
<i>Laner Alexander</i>	X			
<i>Lofoco Enrico</i>	X			
<i>Maestri Alessandro</i>	X			
<i>Mall Katrin</i>		X		
<i>Margesin Mattuzzi Angelika</i>	X			
<i>Narda Giovanni</i>	X			
<i>Nicolodi Enzo</i>	X			
<i>Orio Ancilla Patrizia</i>	X			
<i>Peintner Thomas</i>	X			oggetto/Tagesordnungspunkt 2
<i>Peterlin Kuppelwieser Cristina</i>	X			
<i>Rossi Saretto Daniela</i>	X			oggetto/Tagesordnungspunkt 1
<i>Salaris Mario</i>	X			
<i>Scaccia Marcello</i>	X			
<i>Schrott Walter</i>	X			
<i>Sigmund Rainer Maria</i>	X			oggetto/Tagesordnungspunkt 1
<i>Strohmer Alfred</i>	X			oggetto/Tagesordnungspunkt 1
<i>Sturaro Simone</i>		X		
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Vieider Josef</i>	X			
<i>Volante Mario</i>	X			
<i>Zanier Andreas</i>	X			

partecipano inoltre alla seduta (senza diritto di voto) le assessori/gli assessori:

an der Sitzung nehmen auch die nachstehenden GemeindeferentInnen (ohne Stimmrecht) teil:

**Giorgio Balzarini, Andrea Casolari, Stefan Frötscher, Carmelo Genovese, Christian Gruber, Alois Gurschler, Nerio Zaccaria**

Assiste la Vicesegretaria generale Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin  
**Avv. RA Dr. Daniela Cinque.**

Il presidente

**Pasquale Di Domenico**

Der Vorsitzende

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Richiamata la deliberazione consiliare n. 53 del 23 luglio 2008 recante la nomina dei due componenti di spettanza del Comune in seno al Consiglio di amministrazione dell'Ente gestione Teatro e Kurhaus di Merano;

rilevato che il quinquennio di carica di detto Consiglio di amministrazione e del Collegio dei/le revisori/e scadrà il 13 giugno 2013, come da comunicazione dell'Ente gestione Teatro e Kurhaus del 18 aprile 2013;

che l'art. 9 dello statuto dell'Ente prevede che sia il Consiglio comunale a nominare i/le due componenti che andranno a rappresentare il Comune di Merano nel Consiglio di amministrazione dell'ente medesimo e che dovranno appartenere uno/a al gruppo linguistico italiano ed uno/a al gruppo linguistico tedesco;

visto l'articolo 15 dello Statuto comunale;

accertato che le candidature proposte per la nomina dei/le due componenti del Consiglio di Amministrazione sono le seguenti:

<u>candidato/a proposto/a:</u>	<u>cons. proponente:</u>
Rudolf Defranceschi	Gerhard Hölzl
Karl Martinelli	Alessandro Maestri
Gisella Mareso	Cristina Kury

effettuata una la votazione per scrutinio segreto con il risultato qui di seguito trascritto:

consiglieri/e presenti:	36
consiglieri/e votanti:	36
(assente il cons. Schrott)	
schede bianche:	--
schede nulle:	--
voti espressi per:	
Defranceschi Rudolf	13
Martinelli Karl	13
Mareso Gisella	10

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli delle funzionarie e dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 81 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L,

### **IL CONSIGLIO COMUNALE delibera**

- 1) di nominare il sig. Defranceschi Rudolf (gruppo linguistico tedesco) e il sig. Karl Martinelli (gruppo linguistico italiano) componenti del Consiglio di amministrazione dell'Ente gestione Teatro e Kurhaus di Merano per il periodo 2013-2018.

Mit Ratsbeschluss Nr. 53 vom 23. Juli 2008 wurden die beiden der Stadtgemeinde zuzustehenden Mitglieder im Verwaltungsrat des Meraner Stadttheater- und Kurhausverein namhaft gemacht.

Wie der Mitteilung des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins vom 18. April 2013 zu entnehmen ist, läuft die fünfjährige Amtszeit des genannten Verwaltungsrates und des RechnungsprüferInnenkollegiums am 13. Juni 2013 ab.

Es ist somit erforderlich, die beiden Personen namhaft zu machen, die gemäß Artikel 9 des Statuts des genannten Vereins als Mitglied des Verwaltungsrates die Stadtgemeinde Meran vertreten. Dabei muss jeweils ein Mitglied der italienischen und eines der deutschen Sprachgruppe angehören.

Artikel 15 der Gemeindegatzung wurde eingesehen.

Folgende Personen wurden für die Ernennung der beiden Verwaltungsratsmitglieder vorgeschlagen:

<u>vorgeschl. KandidatIn:</u>	<u>Einbr. des Vorschlags:</u>
Rudolf Defranceschi	Gerhard Hölzl
Karl Martinelli	Alessandro Maestri
Gisella Mareso	Cristina Kury

Die geheime Abstimmung führt zu folgendem Ergebnis:

anwesende Ratsmitglieder:	36
abstimmende Ratsmitglieder: (abwesend GR Schrott)	36
weiße Stimmzettel:	--
ungültige Stimmzettel:	--
Stimmen für:	
Defranceschi Rudolf	13
Martinelli Karl	13
Mareso Gisella	10

Nach diesen Prämissen sowie gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamtinnen und Beamten gemäß Artikel 81 des mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung

### **beschließt DER GEMEINDERAT,**

1. Herrn Defranceschi Rudolf (deutsche Sprachgruppe) und Herrn Martinelli Karl (italienische Sprachgruppe) zu Verwaltungsratsmitgliedern des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereins für die Amtsperiode 2013-2018 zu ernennen.



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

Fatto, letto e sottoscritto

Verfasst, gelesen und unterzeichnet

IL PRESIDENTE

f.to - gez. Di Domenico Pasquale

DER VORSITZENDE

.....

LA VICESEGRETARIA GENERALE

f.to - gez. Avv. RA Dr. Daniela  
Cinque

DIE VIZEGENERALSEKRETÄRIN

.....

---

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

VERÖFFENTLICHUNGSVERMERK

Io sottoscritta vicesegretaria generale certifico che  
copia del presente atto è stata/verrà pubblicata  
all'Albo digitale  
dal 17/05/2013 al 27/05/2013

Ich, unterfertigte Vizegeneralsekretärin, bestätige  
hiermit, dass eine Ausfertigung dieses  
Beschlusses  
vom 17/05/2013 bis 27/05/2013

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht  
wurde/wird.

Merano, 17/05/2013

Meran, am 17/05/2013

LA VICESEGRETARIA GENERALE

DIE VIZEGENERALSEKRETÄRIN

f.to - gez. Avv. RA Dr. Daniela  
Cinque

.....

---

Copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera  
per uso amministrativo

Originalgetreue Kopie auf stempelfreiem  
Papier für Verwaltungszwecke

17/05/2013

La vicesegretaria generale/Die Vizegeneralsekretärin  
Avv. RA Dr. Daniela Cinque